

**M0006557: Illustrations of cauteries for fistula, from Chyurgia Albucasim, early 14th century**

**Publication/Creation**

30 January 1940

**Persistent URL**

<https://wellcomecollection.org/works/w9at9bfr>

**License and attribution**

Wellcome Library; GB.

Conditions of use: it is possible this item is protected by copyright and/or related rights. You are free to use this item in any way that is permitted by the copyright and related rights legislation that applies to your use. For other uses you need to obtain permission from the rights-holder(s).

**wellcome  
collection**

Wellcome Collection  
183 Euston Road  
London NW1 2BE UK  
T +44 (0)20 7611 8722  
E [library@wellcomecollection.org](mailto:library@wellcomecollection.org)  
<https://wellcomecollection.org>

hec cautio e meli ad op' tuu' tein expri  
 me fistula sic apta. 7 certe curasie  
 7 efficta ipam. Et sino est. apta tue a  
 p'eam et certe pus e' tein p' te sup  
 eas cautus 7 sic ignitur ualce. Et te  
 ne geo manus tuaz parit' ap' cautu  
 um ab actio ad p'ez nati ut n' erret i  
 man' tua aut ingeter in sim' 7 ponac  
 cautus in adu' celi 7 coripas ipm.  
 Sig' pueis in pncipio cautu' tuu' i  
 usq' ad os erit bn'. Et sino tue itera ca  
 uteruz semel 7 scdo fundiges illo. Et  
 dimitte illo' t'z dieb' tein p' sup ipz  
 cotuz obuturo. Et cura ipm 9 ungueto  
 effictatio uon sanct. Ad si p'cient ei  
 q'ragita dies 7 no' sanat te p' sup ipz  
 medicina' accutaz corosua' uon terega  
 e' os. Trade ipm fm q' ueiet i caplo suo.  
 Et est mod' aliuc cautu' fistule q' q'oz  
 p'mi dicit'. Incende ad locu' fistule 7  
 f'inte ipm tein p' in ipam firuam  
 camahan subtile cui' forma hec est:

utro fistule accente more.

**Q**uando accidit i radice uigule. A  
 ut in radiceb' dentu' aut ipalato  
 apa' tein fac' pus 7 r'upie pa' antiq' 7  
 curit pus. 7 sic fistula tein curac ipam  
 7 no' ofert in ea curd. t' op' ut igniaz cau  
 tuz fm q'ntitate q' capiat i fistula' tein  
 intromitte ipm igituz i'foramie fistule  
 7 tene manus tuaz uon pueiat ferrum  
 igituz ad p'fudu' ei' 7 ultimū ei' fac' illo' se  
 mel aut duab' uicib' tein cura ipm p'illo  
 guz eo q' diu' te curd usq' quo curd. Si  
 g' abscoit sanies 7 sanat. cit bonuz. Et si  
 no' te necd e' terege locuz 7 auferre os corrup  
 tuz fm q' ueiet in caplo suo. Caplin uice  
 simu' te cautigatione tenau' 7 gingiue

**Q**uando mollificat' g'igua mollificat'.  
 p' hūitate 7 moune tentes i' cura ez  
 9 medicina' 7 n' ofert p' p' cap infirmi  
 in sinu tuo tein igni cautuz cui' for' ueiet  
 p' hec ita ut p'as canulaz sup tene' i' uo  
 mitte in eaz cautu' festinant' 7 tene ma  
 nuz tuaz p'ap' uon fencia' infim' calita  
 te' igs iaz puenisse ad radice tentis tein  
 cleua manus tuaz tein ita cautuz aliq'q'  
 ens fm q' uis tein i'pleat i' sim' os suuz aq'  
 sal' 7 teneat ipam hora una terpuat ipa  
 dens ei mor' timat. 7 g'igua mollificata  
 stringit' 7 effictat' hūitas' corrupta. Ca  
 plin uicissimum p'mū te cautigat' do

**Q**uando color t'etis e' p'plous tenaum.  
 fiditatez aut in ip' est frig' aut umi  
 no' ofert curd 9 medicina'. t' cautu' i' ip'o  
 est fm duos moros. Aut cautuz obuturo  
 aut cautu' 9 igne. Cautu' aut ei' obuti  
 ro e' ut accipias butuz uactuuz 7 bulli  
 as ipm in codcan ferio. 4 inuenera' tein  
 accipe cotu' 7 inuolue ipm si' eremicate  
 dente' tein s'binge ipz inbuturo bullito et  
 p' ipm sup tenez colorosu' festinat' et  
 tene ipm uon infict' tein ita ipm aliq'q'  
 ens uon pueiat ut igs ad radice tene.  
 Et siuis s'binge lanaz aut cotuz ibuti  
 ro frigitu' 7 p' ipm sup tenez uolentez 7  
 p' sup ipm feruz igituz uon pueiat igs  
 ad p'fudu' 9 cautatis t'etis. Cautigato  
 aut ei' 9 igne. e' ut intendas ad canula  
 eis aut canulaz fern. 7 sit in co'pe ei' q' dā  
 crastudis ut no' pueiat acutac igs ad  
 os i'fimi tein igni cautuz cui' for' ueiet 7  
 p' ipm sup tene. 7 tene manus tuaz to  
 nec frigit' cautu'. Fac illo' aliq'q'ens.  
 Naz color remouebit' aut illo' cotuz die  
 aut die alio. Et op' in ip' sic illi' cautu'

Et funde in ipm q'ntitate dragine  
 erplunbo liq'fo' 7 tene manu' tua 9 ca  
 ma retent' tona 7 n' moueat infim'  
 oio ut n' curat plūbuz liq'factu' ei' Et  
 op' ut ponas sup oculū infimi cotu' in  
 fufuz in albugine oui. aut in aq' plū  
 buz ei' oburit locuz fistule. 7 sanat ip  
 sam sanate' mirabili. Ad si sanat'  
 fistula 9 eo q' diu' er cautio 7 curatice  
 est bonuz. Et si ho' necd e'. am'istare  
 foram nati 7 reduce' fistula' a'cfum  
 nati 7 reduce' fistula'. fm q' ueiet illo  
 suo s'p'o. Caplin cautu' te cautigat'

**M**ultas accidit e' fissuraz labu.  
 in labio fissure q'noianc' pili. 7  
 icapue in labus pueroy. Lū g' tu curā  
 hac fissuras 9 eo q' diu' in diu' sic no  
 ofert curatio. t' igni cautuz puū cul  
 tellare fm hac forma. Et sic 9 cautac  
 ei' fm s'balitatez culteli tein p' ipm  
 ignitur festinant' in ipis fissuris uon  
 pueiat cautuz ad p'fudu' fissuraz.  
 Sein cura ipm 9 certo t' nec sanat'  
 forma cauteru'.

Capitulum nonum. de curamum te ca